

# Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina

## Fichas nacionales

---

### Argentina

#### Área geocultural

Andes/Chaco ampliado/Patagonia

#### Población Total Argentina

Censo Nacional 2001	Estimación 2010 <sup>1</sup>
36.260.160	40.518.951

#### Población Indígena

Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas ECPI 2004-2005	Estimación organizaciones indígenas <sup>2</sup>
600.329	1.000.000 – 1.500.000

#### Porcentaje de población indígena a nivel nacional

Según ECPI 2004-2005
1,65%

#### Pueblos y lenguas indígenas de Argentina registrados en el Atlas

Número de Pueblos Indígenas	29
Número de lenguas indígenas habladas	14

#### Pregunta censal

La pregunta del Censo 2001: ¿Existe en este hogar alguna persona que se reconozca descendiente o perteneciente a un pueblo indígena? La respuesta inicial es dicotómica: Si o No. En caso de responder de manera afirmativa la pregunta complementaria señala: ¿A qué pueblo? Las posibles respuestas son: Chané, Chorote, Chulupi, Diaguita Calchaquí, Huarpe, Kolla, Mapuche, Mbyá, Mocoví, Ona, Pilagá,

<sup>1</sup>Instituto Nacional de Estadística y Censos de la República de Argentina INDEC. Estimaciones y proyecciones nacionales de población. [www.indec.gov.ar/nuevaweb/cuadros/2/proyecciones\\_cuadro1.xls](http://www.indec.gov.ar/nuevaweb/cuadros/2/proyecciones_cuadro1.xls). Consulta 20-01-10

<sup>2</sup> Estimaciones manejadas por ENDEPA (Equipo Nacional de Pastoral Aborigen) y el INAI (Instituto Nacional de Asuntos Indígenas) desde la década del 2000 sin citar fuentes precisas. Ver Bournissen, Germán (2004) "Reconocimiento de la identidad de los pueblos originarios", ponencia presentada en el *III Congreso Nacional sobre Valores, Pensamiento crítico y Sociedad*, Buenos Aires: Asociación Cristiana de Jóvenes, 23 y 24 septiembre de 2004, disponible en [www.endepa.org.ar/documentos.htm](http://www.endepa.org.ar/documentos.htm). Ver también <http://www.indigenas.bioetica.org/inves36.htm>.

# Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina

## Fichas nacionales

Ranculche, Tapiete, Tehuelche, Toba, Tupi Guaraní, Wichi, Otro pueblo indígena e Ignorado. Los datos preliminares obtenidos en el censo de población del 2001 fueron complementados con la Encuesta Complementaria de Pueblos Indígenas (ECPI) de los años 2004-2005. Esta incluyó tres preguntas referidas a si la lengua materna es la indígena, si habla habitualmente en su casa lengua/s indígena/s y si habla y/o entiende lengua/s indígena/s. La Encuesta se aplicó a una muestra representativa de 57.000 hogares de todas las provincias del país, donde al menos una persona se reconoció como perteneciente o descendiente de un pueblo indígena. ECPI provee estimaciones a nivel de regiones muestrales.

### Marco jurídico de referencia para las culturas y las lenguas indígenas en Argentina

Órgano o cuerpo jurídico	Artículo	Especificación
Constitución de la Nación Argentina reformada en 1994		Reconoce la preexistencia étnica y cultural de los pueblos indígenas, garantiza el respeto a su identidad y el derecho a una educación bilingüe e intercultural.
Ley Federal de 1993		El Estado nacional promueve programas de rescate y fortalecimiento de lenguas y culturas indígenas, enfatizando su carácter de instrumento de Integración.
Ley 23.302 que ratifica el Convenio 169 de la OIT en 2000		
Ley de Educación Nacional de 2006	Artículo 52	<p>La educación intercultural bilingüe es una de las 8 modalidades educativas en la estructura del Sistema Educativo Nacional.</p> <p>El Estado se compromete a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Crear mecanismos de participación permanente de los/las representantes de los pueblos indígenas en los órganos responsables de definir y evaluar las estrategias de Educación Intercultural Bilingüe.</li> <li>b) Garantizar la formación docente específica, inicial y continua, correspondiente a los distintos niveles del sistema.</li> <li>c) Impulsar la investigación sobre la realidad sociocultural y lingüística de los pueblos indígenas que permita el diseño de propuestas curriculares, materiales educativos pertinentes e instrumentos de gestión pedagógica.</li> <li>d) Promover la generación de instancias institucionales de participación de los pueblos</li> </ul>

# Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina

## Fichas nacionales

---

		indígenas en la planificación y gestión de los procesos de enseñanza y aprendizaje. e) Propiciar la construcción de modelos y prácticas educativas propias de los pueblos indígenas que incluyan sus valores, conocimientos, lengua y otros rasgos sociales y culturales.
--	--	--

### Participación y reconocimiento territorial

Entre 1996 y 1997, con soporte estatal pero sin la injerencia del mismo, se desarrolló el programa de Participación de Pueblos Indígenas (PPI) en todo el país. Se trataba de un proyecto amplio de discusión política cuyo objetivo era elaborar los criterios y pautas que debería adoptar el Estado para la efectiva operativización del art. 75 inc. 17 de la Constitución Nacional reformada en 1994. En las conclusiones de este importante trabajo de consulta, se encuentra una discusión muy rica sobre la representatividad de los delegados indígenas en las instancias de diálogo con el Estado y las precauciones que éste debe tener a la hora de consensuar políticas específicas. Otro tema a destacar en las conclusiones del PPI es que el mayor número de reclamos, identificados con una precisión ausente en otros rubros, es la promoción de la educación bilingüe intercultural. Una vez finalizada la etapa de análisis y presentación de propuestas, este programa no tuvo continuidad.

En la actualidad, más que movimientos con alcance nacional, se observa una mayor injerencia de agrupaciones y cooperativas indígenas locales y regionales -con mayor o menor apoyo de ONGs argentinas o extranjeras- en torno a temas puntuales, y en diálogo con autoridades provinciales y nacionales. Como logros específicos de la lucha de los pueblos indígenas de la región, podemos citar, en 1999, la obtención de 140.000 hectáreas en propiedad comunitaria por comunidades tobas en el Dpto. Gral. Güemes de la provincia del Chaco (zona del interfluvio), en la que viven campesinos tobas y criollos. Estos logros no están exentos de serios problemas de sustentabilidad. Otros son de carácter legal, se destaca la promulgación de leyes para la expropiación y obtención de 3000 ha. por parte de la Comunidad Indígena del Pueblo Wichi Hoktek T'oi (Lapacho Mocho) en el Dpto. San Martín, Salta y el juicio por delito de lesa humanidad solicitando indemnización, iniciado por la Asociación Comunitaria La Matanza contra el Estado Nacional por la matanza de aborígenes en la llamada "Masacre de Napalpí" de 1924 (<http://www.indigenas.bioetica.org/fallo13.htm>), entre otros ([www.centromandela.com.ar](http://www.centromandela.com.ar)).

Los reclamos actuales giran en torno a varios temas, principalmente recuperación de tierras, desarrollo económico sustentable respetando concepciones culturales y educación intercultural bilingüe. En todos los casos, las dificultades reportadas en la concreción de los objetivos propuestos tienen como base el desencuentro entre los objetivos de los organismos oficiales o agencias de promoción y los sentidos que les asignan a los mismos las comunidades indígenas. Existen diferentes concepciones de la noción de 'comunidad' que poseen los indígenas wichíes de zonas rurales y los organismos de promoción y desarrollo; hay 'desencuentros ideológicos' entre líderes comunitarios, maestros interculturales bilingües y gestores educativos criollos en escuelas urbanas tobas.

Aunque incipiente, se observa una mayor inserción de representantes indígenas en espacios estatales (diputaciones provinciales, coordinaciones de áreas educativas interculturales bilingües, directores de

# Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina

## Fichas nacionales

institutos provinciales del aborigen, etc.) en las últimas dos décadas.

### Educación Intercultural Bilingüe

Las provincias argentinas donde vive la mayor cantidad de población indígena ofrecen educación intercultural bilingüe y formación terciaria de maestros interculturales. Sin embargo, las normativas y los documentos que permanentemente se están elaborando desde los ministerios de educación de las provincias, en concierto con las directivas del ministerio de Educación de la Nación, no alcanzan a modificar una realidad instalada desde principios de la década de los noventa: la oferta intercultural bilingüe para indígenas se limita al nivel inicial y a los primeros años de la escolarización primaria, y siempre en un universo reducido de escuelas que poseen población indígena en cada provincia. La ECPI traduce esta realidad con cifras muy bajas de escolaridad primaria completa para la población indígena, menores todavía para estudios secundarios completos y casi inexistentes en el nivel superior para la población indígena del país. Más del 90% de los niños indígenas no recibe clases en sus lenguas indígenas primeras o en sus lenguas de herencia o segundas lenguas, lo que evidencia la falta de maestros indígenas y de cargos docentes para ese fin. Este choque entre las expresiones de deseo de las normativas y la realidad no sólo se explica por falta de recursos económicos: existen enormes diferencias en las concepciones sobre cómo debería ser la educación para indígenas entre funcionarios de la educación nacionales, provinciales, maestros no-indígenas, maestros indígenas, ancianos y jóvenes padres indígenas, por sólo mencionar aquellos actores más sobresalientes de estos procesos sociales y educativos.

### Población, ubicación y lenguas de los pueblos indígena

Pueblo	Area geocultural	Transfronterizo con	Número Población según ECPI	Lengua/Familia lingüística
Tapiete	Chaco ampliado	Bolivia, Paraguay	524	tapiete/Tupi-guaraní
Nivaclé	Chaco ampliado	Paraguay	553	nivaclé/Mataguayo
Sanavirón	Andes		563	castellano
Ona	Patagonia		696	castellano
Querandí	Patagonia		736	castellano
Lule	Chaco ampliado		854	castellano
Omaguaca	Andes		1.553	castellano
Pampa	Patagonia		1.585	castellano
Chorote	Chaco ampliado	Paraguay	2.613	chorote/Mataguayo

# Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina

## Fichas nacionales

Atacameño	Andes	Chile	3.044	castellano
Aymara	Andes	Bolivia, Chile, Perú	4.104	aymara/Jaqe o Aru
Chané	Chaco ampliado		4.376	ava-guaraní/Tupi-guaraní
Pilagá	Chaco ampliado		4.465	pilagá/Guaycurú
Charrúa	Chaco ampliado		4.511	castellano
Tonocoté	Chaco ampliado		4.779	kichwa santiaguëño?, castellano
Quechua	Andes	Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Colombia, Perú	6.739	quechua
Mbyá guaraní	Chaco ampliado	Brasil, Paraguay	8.223	guaraní-mbyá/Tupi-guaraní
Rankulche	Patagonia		10.149	castellano
Tehuelche	Patagonia		10.590	tehuelche/Chon
Comechingón	Andes		10.863	castellano
Huarpe	Andes		14.633	castellano
Mocoví	Chaco ampliado		15.837	mocoví/Guaycurú
Diaguita	Andes	Chile	31.753	castellano
Ava guaraní	Chaco ampliado	Bolivia, Paraguay	35.009	ava-guaraní/Tupi-guaraní
Wichí	Chaco ampliado	Bolivia	40.036	wichí/Mataguaya
Toba	Chaco ampliado	Paraguay	69.452	toba/Guaicurú
Colla	Andes	Chile	70.505	castellano, aimara, quechua
Mapuche	Patagonia	Chile	113.680	mapudungun/Araucana
Otros pueblos declarados <sup>3</sup>			3.864	
Pueblo no especificado <sup>4</sup>			92.876	

<sup>3</sup> "Incluye, entre otros, los casos registrados con las siguientes denominaciones: abaucán, abipón, ansilta, chaná, inca, maimará, minuán, ocloya, olongasta, pituil, pular, shagan, tape, tilcara, tilián y vilela. No se brindan datos por separado para cada denominación debido a que la escasa cantidad de casos muestrales no permite dar una estimación de cada total con la suficiente precisión". [www.indec.gov.ar/nuevaweb/cuadros/2/w000002.xls](http://www.indec.gov.ar/nuevaweb/cuadros/2/w000002.xls). Consulta 21.01.10

# Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina

## Fichas nacionales

Sin respuesta			9.371	
No identificable. Se refiere a Pueblo 'Guaraní' y pueblo 'Tupi- guaraní' <sup>5</sup>			21.793	

### Principales organizaciones indígenas en el país

Existen en Argentina varios niveles de organización indígena. Quienes viven en comunidades rurales reconocen como autoridades a un jefe o cabeza del grupo, llamado genéricamente cacique en español pero niyat, lonko, mburuvicha, etc. en los respectivos idiomas indígenas.

Más allá de estas autoridades, las comunidades suelen crear instancias de segundo nivel para la administración y gestión de cuestiones de importancia estratégica. Estas pueden ser asambleas integradas por los representantes legítimos del primer nivel (caciques, lonkos, niyat, mburuvicha). Por ejemplo la Asociación de Comunidades Aborígenes Lhaka Honhat, nuclea a 43 comunidades del chaco salteño, la Confederación Mapuche Neuquina está integrada por los lonkos de las comunidades en esa provincia, la Comunidad India Quilmes de Amaicha del Valle integrada por varias comunidades de base, la Comunidad Kolla Tinkunaku integrada por cuatro comunidades, la Asamblea del Pueblo Guaraní que comprende a todas las comunidades de ese pueblo en la provincia de Jujuy, la Federación Pilagá que agrupa a las comunidades de ese pueblo en la provincia de Formosa, o la Interwichí que nuclea a las comunidades del pueblo Wichí en la misma provincia....

En algunos países hay organizaciones federadas que representan al conjunto de los indígenas residentes en ellos, pero tal cosa no existe en Argentina... Algunas organizaciones se plantean la constitución de una supraorganización nacional, pero hasta el momento no lo han logrado. La Asociación Indígena de la República Argentina (AIRA) fue fundada en 1975; la Organización de Naciones y Pueblos Indígenas en Argentina (ONPIA) fue fundada en 2004. También existe una organización de abogados indígenas la Comisión de Juristas Indígenas en Argentina (CJIRA)<sup>6</sup>.

### Sobre la encuesta

Algunos pueblos, que mantienen pautas culturales tradicionales y cuyas lenguas son muy vitales -como los pilagá y wichí- parecen subestimados en la ECPI. Para los pilagás, censos no oficiales realizados por organizaciones no gubernamentales daban cifras mayores a 5.000 personas, mientras que la ECPI brinda una cifra de 4.465. En la bibliografía específica no encontramos razones para suponer que la población pilagá haya disminuido; en el caso de la población wichí, se estima una cifra mayor de 50.000 wichí

<sup>4</sup> "Incluye los casos en que la respuesta relativa al pueblo indígena de pertenencia y/o ascendencia en primera generación fue "ignorado" u "otro pueblo indígena". [www.indec.gov.ar/nuevaweb/cuadros/2/w000002.xls](http://www.indec.gov.ar/nuevaweb/cuadros/2/w000002.xls). Consulta 21.01.10

<sup>5</sup> Los pueblos de origen guaraní en Argentina considerados en el Atlas son el *avá-guaraní* y el *mbyá*. Excluimos la población criolla hablante de guaraní correntino o guaraní paraguayo (ver recuadro más abajo).

<sup>6</sup> Tomado del Grupo Internacional de Trabajo sobre Pueblos Indígenas IGWIA. [www.iwgia.org/sw18156.asp](http://www.iwgia.org/sw18156.asp). Consulta 20.01.10

# Atlas sociolingüístico de pueblos indígenas en América Latina

## Fichas nacionales

---

mientras que la ECPI censó a 40.036, es decir casi 10.000 personas menos. La literatura específica no reporta ningún caso de autoinvisibilización del pueblo wichí ni de migraciones significativas hacia otros países o grandes ciudades. Esta subestimación podría deberse a que la ECPI fue pensada como una encuesta complementaria a los datos ya relevados por el censo nacional de población del año 2001. Si en el censo algunas poblaciones no fueron censadas, luego tampoco se consideraron en la ECPI de los años 2004-2005.

Los guarismos de la población autoadscripta a los pueblos *avá-guaraní*, *mbyá*, *tupí-guaraní* y *guaraní* deben tomarse con precaución, ya que las últimas denominaciones no poseen un referente claro. Todos los hablantes de lenguas del tronco guaraní denominan a la persona *ava* y muchos suelen decir que su origen es tupí-guaraní, identificando el nombre de la familia lingüística con el nombre de un pueblo. Por otra parte, muchos hablantes criollos de guaraní correntino expresan que descienden de los ‘indios guaraníes’. En este Atlas, referido a la *población indígena* y no a los criollos hablantes de lenguas indígenas (distinción relevante especialmente en Paraguay y Argentina, reducimos a dos el número de pueblos “indígenas” de origen guaraní en Argentina: el *avá-guaraní* y el *mbyá*, y no consideramos la población criolla hablante de guaraní correntino o guaraní paraguayo. De los otros dos ‘pueblos’ (*tupí-guaraní* y el *guaraní*) presentados en la ECPI, seleccionamos los guarismos de las regiones Salta y Jujuy y los sumamos a la ficha *avá-guaraní*, mientras que las cifras de la región muestral Misiones la incluimos en la ficha *mbyá*. El resto, que suma alrededor de 20.000 personas, no lo incluimos en las fichas ya que no podemos saber con certeza a qué pueblo pertenecen. Las futuras ediciones de censos o encuestas complementarias indígenas deberán tomar en cuenta estas inconsistencias para subsanarlas.

### Especialistas que trabajaron en el Atlas

Marisa Censabella	mcensabella@gmail.com
Marisa Malvestitti	malves@bariloche.com.ar